

## COMPILATION OF QUÉBEC LAWS AND REGULATIONS

### INFORMATION NOTE (ACTS)

An information note precedes each updating to specify the nature of the modifications made by the Service de refonte des lois et des règlements to the compilation under section 3 of the Act respecting the compilation of Québec laws and regulations.

**20 December 2017 ..... Acts updated to 1 October 2017 except  
*chapter I-3, updated to 7 February 2017;  
 chapter R-26.2.01, updated to 18 October 2017;  
 chapter P-13.1, updated to 19 October 2017.***

The updating to the legislative corpus at 1 October 2017 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the            Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations            (mentioned by "I.N." under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
H-4.2	s. 272, 3rd par., replace “two” by “five”	Concordance with 2016, c. 35, s. 69
	s. 285, 1st par., replace “145” by ”144”	Error of reference
L-6	Sch. I, s. 3, amended by 2016, c. 7, s. 56, replace “\$116” by “\$117”	Notice of indexation 2016 (148) G.O. 1, 1205 (French)
M-30	Division III.1.1, replace “NATIONAL CAPITAL AND NATIONAL CAPITAL REGION FUND” by “THE CAPITALE- NATIONALE REGION FUND”	Harmonization with the terminology of 2017, c. 13
R-10	s. 98, 2nd par., replace “the Commission” by “Retraite Québec”	Concordance with 2015, c. 20, s. 61
T-16	s. 246.23.4, replace “the Commission” by “Retraite Québec”	Concordance with 2015, c. 20, s. 61

*Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference  
made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice  
(not be mentioned by “I.N.” under sections)*

<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) corrected</b>	<b>Nature of the correction</b>
A-6.002	s. 93.2.1, 2nd par.	subparagraph <i>b</i> <del>of the first paragraph</del> of paragraph 9

**6 October 2017 ..... Acts updated to 1 September 2017,  
except chapter I-3, updated to 7 February 2017**

The updating to the legislative corpus at 1 September 2017 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by "I.N." under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
C-6.2	Division VI inserted by 2017, c. 14, s. 11, is renumbered Division V.1	Faulty numbering

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by "I.N." under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) corrected</b>	<b>Nature of the correction</b>
None		

**1 September 2017 ..... Acts updated to 1 June 2017, except  
chapter I-3, updated to 7 February 2017;  
chapter M-14, updated to 3 June 2017**

The updating to the legislative corpus at 1 June 2017 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
E-2.2	s. 499.16.1, 3rd par., replace “official representative” by “financial representative”	Error of transcription

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) corrected</b>	<b>Nature of the correction</b>
None		

**13 July 2017 ..... Acts updated to 1 May 2017,  
except chapter I-3, updated to 7 February 2017**

The updating to the legislative corpus at 1 May 2017 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
Q-2	ss. 95.5 to 95.14, inserted by section 127 of the chapter 4 of the Statutes of Québec 2017, are renumbered ss. 95.10 to 95.19	Faulty numbering

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) corrected</b>	<b>Nature of the correction</b>
None		

**29 June 2017 ..... Acts updated to 1 April 2017, except  
chapter I-3, updated to 7 February 2017  
chapters M-30.001, Q-2 and R-13, updated to 22 March 2017**

The updating to the legislative corpus at 1 April 2017 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by "I.N." under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
C-25.01	a. 698, 4th par., replace "\$218.54", "\$273.17", "\$109.27" and "\$54.63" by the following amounts "\$220.15", "\$275.19", "\$110.08" and "\$55.04"	Indexation of amounts as of 1 April 2017

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by "I.N." under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) corrected</b>	<b>Nature of the correction</b>
None		

**17 May 2017 ..... Acts updated to 1 March 2017,  
except chapter I-3, updated to 7 February 2017**

The updating to the legislative corpus at 1 March 2017 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
None		

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) corrected</b>	<b>Nature of the correction</b>
None		

**24 April 2017 ..... Acts updated to 1 February 2017**

The updating to the legislative corpus at 1 February 2017 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
C-25.1	s. 20, 1st and 2nd pars. (3 occ.), replace “notification” by “service”	Harmonization with the terminology of the Division V of Chapter I of this Code
	s. 27, 1st and 2nd pars. (4 occ.), replace “notification” by “service”  subpar. (2) of the 2nd par., replace “notified” by “served”	
	s. 42, par. (1) of the 1st par., replace “notified” by “served”	

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) corrected</b>	<b>Nature of the correction</b>
None		



**31 March 2017 ..... Acts updated to 1 December 2016**

The updating to the legislative corpus at 1 December 2016 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
<b>Act (CQLR, chapter)</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
C-11	s. 45, 2nd par., add after “Labour Tribunal” the following: “. The provisions applicable to a” and replace “Code apply, with the ne. The provisions applicable to accessory modifications.” by “Labour Code (chapter C-27) apply, with the necessary modifications.”	Adjustment with the amendment 2015, c. 15, s. 237, par. 3 and transcription correction
I-3	s. 16.2, par. (b), replace “Canada-Newfoundland Atlantic Accord” by “Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord”	Updating of the name
	s. 336, par. e, subpar. iii, replace “equivalent plan” by “similar plan”	Error of translation
	s. 1086, 1st par., subpar. c, replace the word “set-off” by the word “compensation”	Terminological concordance
P-40.1	s. 11.2, subpar. 2, 1st par. replace “setting out the new clause only” by “setting out exclusively the new clause”	Concordance with s. 129 of the Act

Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
R-3.1	<p>s. 8.1, subpar. 1 of the 1st par., replace the words “section 2 or 3 of the Tariff of fees respecting land registration (chapter B-9, r. 1)” by the words “section 1 or 2 of the Schedule I of the Act respecting registry offices (chapter B-9)”</p> <p>subpar. 2 of the 1st par., replace the words “section 4 of each of the tariffs,” by the words “section 4 of the Tariff of fees respecting publication by registration in the land register and the application of certain transitional provisions relating to the former registers of registry offices, or in section 3 of the Schedule I of the Act respecting registry offices,”</p>	Concordance with 2011, c. 18, s. 317
R-9.2	s. 51, 3rd par., replace “equivalent plan” by “similar plan”	Error of translation
R-12	s. 63.3, 3rd par., replace “equivalent plan” by “similar plan”	Error of translation

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
I-3	s. 1143	<p>(Revised Statutes of Canada, 1970, chapter C-32) <b>replaced by</b> (R.S.C. 1970, c. C-32)</p> <p>(Statutes of Canada, 1992, chapter 5) <b>replaced by</b> (S.C. 1992, c. 5)</p>
T-8.1	s. 23, last paragraph	Territory of a metropolitan community